

---

## 城镇和乡村

---

### 中部地区

---

#### Abrantes

Abrantes

(...)

#### Alcanena

Alcanena

(...)

#### Alcobaça

Alcobaça

(...)

#### Arruda dos Vinhos

Arruda dos Vinhos

阿鲁达杜什维纽什(Arruda dos Vinhos)

十二世纪由葡萄牙第一位皇帝阿丰索恩里克建立，阿鲁达杜什维纽什(Arruda dos Vinhos) (...)

#### Aveiro

Aveiro

阿威罗(Aveiro)

这里是河海交汇口(Capital da Ria)，来自沃加河(rio (...))

#### Belmonte

Belmonte

贝尔蒙特 (Belmonte)

这里的第一个宪章是由桑绍一世(D. Sancho I)在1199年颁发的， (...)

#### Cadaval

## Cadaval

卡大瓦尔(Cadaval)

风景如画的村庄，被整片的葡萄架和果园包围的村庄，卡大瓦尔(Cadaval)仍然是一个农业占主导地位的地方，尤其是它的葡萄园和果园。

附近，在莫泰君多山(Serra de (...))

## Constância

Constância

(...)

## Covilhã

Covilhã

科夫里昂(Covilhã)

在山河之间，科夫里昂(Covilhã)城市是进入星星山的门户。

是传统的卢济塔尼亚牧羊的地方，由葡萄牙国王桑乔一世(D. Sancho (...))

## Ferreira do Zêzere

Ferreira do Zêzere

费雷拉泽泽雷(Ferreira do Zêzere)

坐落于大片的森林和费雷拉泽泽雷(erreira do (...))

## Fundão

Alpedrinha

阿尔佩德里尼亚(Alpedrinha)

位于瓜尔杜雅山脉(Serra da (...))

## Ílhavo

Ílhavo

伊利亚沃(Ílhavo)

距阿维罗3千米，从那往南109米，就可以到达伊利亚沃，古时候由希腊人建立时期被称为伊利亚泊(Íllabum)。和阿维罗一样，这个地方坐落于乌加河(rio (...))

## Linhares da Beira

Linhares da Beira

林哈里斯达贝拉(Linhares da Beira)

坐落于星星山上，林哈里斯达贝拉(Linhares da (...))

## Marinha Grande

Marinha Grande

马里尼亚(Marinha Grande)

马里尼亚(Marinha Grande)历史与相距11,500英里的雷利亚(Leiria)的松树林有很大的关联,同样这里因为是国王的松树林而闻名,这片松树林首先是在阿丰索三世(D. Afonso (...))

## Monte Real

Monte Real

蒙特实(Monte Real)

很早以前这里只是作为一个普通的蒙特实(Monte (...))

## Nazaré

Nazaré

(...)

## Ourém

Ourém

欧雷(Ourém)

欧雷(Ourém)对于定居来说是一个黄金地点,欧雷原来的名字是叫艾伯特加(Abdegas)。欧雷这个名字可以追溯到阿拉伯人统治时期,从公元九世纪开始,还与摩尔人欧雷阿纳(Moura (...))

## Peniche

Berlengas

(...)

Peniche

佩尼谢(Peniche)

在佩尼谢(Peniche),在公元十七世纪的时候由若奥四世命令建设的城堡,附近有空扫拉桑(Consolação)海滩的城墙和在贝勒加斯(Berlengas),圣施洗约翰(São João (...))

## Piódão

Piódão

(...)

## Pombal

Pombal

(...)

---

## Porto de Mós

Porto de Mós

磨石港(Porto de (...))

## Proença-a-Nova

Proença-a-Nova

(...)

## Sobral de Monte Agraço

Sobral de Monte Agraço

阿格拉苏山苏布拉尔(Sobral de Monte Agraço)

它坐落在一个由小农场农业占主要位置的区域，在这里果园和葡萄园形成了一幅和谐的景色。阿格拉苏山苏布拉尔(Sobral de Monte (...))

## Torres Novas

Torres Novas

新塔(Torres Novas)

在罗马时代之前这里就已经有人居住，比如在卡尔迪里奥(Cardílio)镇的遗址就可以证明，新塔(Torres (...))

## Torres Vedras

Torres Vedras

旧塔(Torres Vedras)

在史前时期和罗马时期该地区就已经有人居住，在13世纪中期旧塔(Torres Vedras)行政区成立。

在15世纪，瓦拉托若修道院(Convento do (...))

## Vila Nova da Barquinha

Vila Nova da Barquinha

巴尔基尼亚新镇(Vila Nova da Barquinha)

巴尔基尼亚新镇(Vila Nova da Barquinha)是一个诗一般的地方，它坐落在特茹河(Rio (...))

## Vila de Rei

Vila de Rei

国王镇(Vila de Rei)

在葡萄牙地图上想象一下，从北到南画一条线先是从东到西画一条线，国王镇(Vila de (...))

## 亚速尔群岛

---

---

## Ponta Delgada

Ponta Delgada

蓬塔-德尔加达(Ponta Delgada)

蓬塔德尔加达(Ponta Delgada)刚开始只是一个简陋的被其平静的小港湾吸引的渔民的聚居点，但是很快它就开始扮演圣-米盖尔岛(São (...))

---

## 波尔图和北部地区

### Alijó

Alijó

(...)

### Amares

Amares

阿玛勒斯(Amares)

阿玛勒斯(Amares)地区位于卡瓦多河谷(Vale do Rio Cávado)和热雷斯山(Serra do (...))

### Arcos de Valdevez

Arcos de Valdevez

阿尔克斯瓦尔德维斯(Arcos de Valdevez)

这里史前就有人居住，这里还有很多史前遗迹，最突出的是梅齐奥巨石中心(Núcleo Megalítico do Mezio)。这个镇子坐落在山谷之中，瓦斯河(Rio (...))

### Baião

Baião

百奥(Baião)

百奥(Baião)是一个古道的地方，他的名字来自基督战士唐阿纳尔多巴彦或巴样(D. Arnaldo de Bayan ou Bayão)，他在10世纪从摩尔人手中夺回了这里。

这里的风景有杜罗河(Rio (...))

### Barcelos

Barcelos

巴尔赛路斯(Barcelos)

穿过卡瓦多河(Rio (...))

## Braga

Braga

布拉加(Braga)

在奥古斯图(Augusto)皇帝的命令下，罗马法院驻地“布拉卡拉奥古斯塔(Bra cara Augusta

)”的建设从公元前27年开始。这是罗马皇帝联系伊比利亚半岛(Península (...)

## Cabeceiras de Basto

Cabeceiras de Basto

百斯托源头(Cabeceiras de (...)

## Carraceda de Ansiães

Carraceda de Ansiães

卡拉泽达安斯昂斯(Carraceda de (...)

## Celorico de Basto

Celorico de Basto

塞罗里克百斯托(Celorico de Basto)

这里靠近塔梅加河(Rio Tâmega)，它的地理位置在中世纪时期非常重要应  
为这里是这个地区的防御战略点--塞罗里克百斯托(Celorico de (...)

## Cinfães

Cinfães

辛冯斯(Cinfães)

辛冯斯(Cinfães)坐落在杜罗河(Rio Douro)和蒙泰穆罗山(Serra de Montemuro)之间，葡萄牙第一位国王唐阿冯索恩里克(D. Afonso (...)

## Fafe

Fafe

(...)

## Freixo de Espada à Cinta

Freixo de Espada à Cinta

栲树的腰刀(Freixo de Espada à (...)

## Gondomar

Gondomar

(...)

## Lousada

Lousada

(...)

## Macedo de Cavaleiros

Macedo de Cavaleiros

马塞多代鲁什(Macedo de (...))

## Matosinhos

Matosinhos

(...)

## Melgaço

Melgaço

梅尔加苏(Melgaço)

梅尔加苏(Melgaço)位于加利扎(Galiza)旁边，它在十二世纪由葡萄牙第一位国王阿丰索-恩里克斯(D. Afonso (...))

## Mesão Frio

Mesão Frio

## Mirandela

Mirandela

(...)

## Mondim de Basto

Mondim de Basto

蒙丁德百思图(Mondim de (...))

## Paredes

Paredes

(...)

## Ponte da Barca

Ponte da Barca

蓬特-达-巴尔卡(Ponte da Barca)

蓬特-达-巴尔卡(Ponte da (...))

## Porto

Porto

(...)

## Póvoa de Lanhoso

Póvoa de Lanhoso

波瓦拉尼奥佐(Póvoa de (...))

## Póvoa de Varzim

Póvoa de Varzim

波瓦迪瓦尔津(Póvoa de (...))

## Resende

Resende

雷森迪(Resende)

被认为该城得名根据一个基督教骑士“劳斯”(Rausendo)，在十一世纪他征服并定居在此地。

这个地区是由葡萄牙第一任国王阿丰索恩里克(D.Afonso (...))

## Ribeira de Pena

Ribeira de Pena

里贝拉德皮纳(Ribeira de (...))

## Santa Marta de Penaguião



Santa Marta de Penaguião

圣玛尔塔佩纳吉昂(Santa Marta de (...))

## Tabuaço

Tabuaço

塔布阿苏 (Tabuaço)

坐落在杜罗河支流，塔沃拉河(Rio (...))

## Tarouca

Tarouca

(...)

## Torre de Moncorvo

Torre de Moncorvo

多勒-德-蒙古尔乌(Torre de Moncorvo)

这个地方的名字与一个莱昂的贵族蒙都-酷儿乌斯(Mendo (...))

## Vieira do Minho

Vieira do Minho

维埃拉-都-米纽(Vieira do Minho)

维埃拉-都-米纽(Vieira do Minho)座落于一个多山而且植被繁盛的地区，其

中巴拉仁斯-达-卡尼萨达(Barragens da (...))

## Vila Flor

Vila Flor

维拉-弗洛尔(Vila Flor)

这个小镇之前名为波瓦-德-阿莲-萨布尔(Póvoa de Além-Sabor)，后来国王蒂尼斯(D.

Dinis)因为它的美丽深深打动于是给它起名为维拉-弗洛尔(Vila (...))

## Vila do Conde

Vila do Conde

维拉-都-拱德(Vila do Conde)

维拉-都-拱德(Vila do (...))

## Vinhais

---

## Vinhais

维尼艾斯(Vinhais)

这个由古罗马人建造的连接着布拉加-查韦斯-艾斯特加(Braga-Chaves-As torga)军用道路经如今维尼艾斯(Vinhais)所在地附近，这个地区在那时名为蓬特-达-劳卡(Ponte da (...))

---

## 里斯本地区

### Alcochete

Alcochete

(...)

### Almada

Almada

阿尔马达(Almada)

坐落于特如河南岸，阿尔马达(Almada)无疑是俯瞰里斯本的眺望台，像城堡的眺望台，风口角(Boca do (...))

### Amadora

Amadora

(...)

### Barreiro

Barreiro

(...)

### Cascais

Guincho

(...)

### Costa de Caparica

Costa de Caparica

卡巴里加海岸(Costa de Caparica)

传统意义上是一个渔村，但是在卡巴里加海岸(Costa de (...))

## Ericeira

Ericeira

(...)

## Estoril

Estoril

(...)

## Seixal

Seixal

塞夏尔(Seixal)

在特茹河岸(Rio (...))

## Setúbal

Setúbal

赛图巴尔(Setúbal)

很久以前这里就已经有腓尼基人和罗马人居住，他们定居在萨多河(Rio (...))

## Sintra

Sintra

(...)

## 阿尔加维

---

### Alcoutim

Alcoutim

(...)

### Aljezur

Aljezur

(...)

## Alte

Alte

(...)

## Lagoa

Lagoa

(...)

## Lagos

Lagos

(...)

## Monte Gordo

Monte Gordo

蒙特-郭尔都(Monte (...))

## Sagres

Sagres

撒格斯(Sagres)

撒格斯(Sagres)的起源要追溯到罗马入侵时期，历史上直到十五世纪，她巨大的重要性才得以确立。

她的名字频繁出现在恩里克王子(Infante D. (...))

## São Brás de Alportel

São Brás de Alportel

圣-布拉斯-德-阿尔波特尔(São Brás de (...))

## Tavira

Tavira

塔维拉(Tavira)

公元前一世纪，这里出现了罗马城市巴尔萨(Balsa)，从Ossonoba(法鲁)到Baesuris(卡斯特罗马里姆)一带，是捕鱼业和腌鱼业发展的地区。

她地处阿尔加维山脉和希拉河(Rio (...))

## Vila do Bispo

Vila do Bispo

主教镇(Vila do Bispo)

米尔斯人记录了主教镇(Vila do Bispo)的历史，描述了关于阿尔加维粮仓几个世纪以来的消失。从高耸的教堂塔(Torre da (...))

## Vilamoura

Vilamoura

(...)

## 阿连特茹

---

### Alcácer do Sal

Alcácer do Sal

阿尔卡塞尔-都-萨勒(Alcácer do Sal)

阿尔卡塞尔-都-萨勒(Alcácer do (...))

### Almeirim

Almeirim

奥美里 (...)

### Alpiarça

Alpiarça

(...)

### Arraiolos

Arraiolos

阿拉约洛斯(Arraiolos)

阿拉约洛斯(Arraiolos)是一个看上去让人感觉十分亲切的阿连特茹小镇，它建于公元前二世纪。村庄从那个由迪尼斯(D.Dinis (...))

### Borba

Borba

(...)

## Campo Maior

Campo Maior

坎波-玛约勒(Campo Maior)

同许多其他小镇一样，坎波-玛约勒(Campo (...))

## Castelo de Vide

Castelo de Vide

维德城堡(Castelo de (...))

## Coruche

Coruche

(...)

## Monsaraz

Monsaraz

(...)

## Odemira

Odemira

奥德米拉(Odemira)

拘束这个美丽的名字来源于阿拉伯语的《瓦德》(wad，河)和埃米尔(Emir)，翻译为葡萄牙语便是奥德米拉(Odemira)。

它由葡萄牙第一个国王阿丰索-恩里克斯(D. Afonso (...))

## Reguengos de Monsaraz

Reguengos de Monsaraz

雷根古什-德-蒙萨拉什(Reguengos de (...))

## Santiago do Cacém

Santiago do Cacém

圣地亚哥-都-卡森(Santiago do (...))

## Vidigueira

Vidigueira

(...)

## Vila Nova de Milfontes

Vila Nova de Milfontes

维拉-诺瓦-德-米尔丰特斯(Vila Nova de (...))